

# STOP, TURN LIMITING, L461, L57, S491, M591, L61R, L691 - SAKO

## STOP, TURN LIMITING, L461, L57, S491, M591, L61R, L691

FITS: Sako

STOP, TURN LIMITING, L461, L57, S491, M591, L61R, L691

Stop, Turn Limiting, L461, L57, S491, M591, L61R, L691



### Attributes

- Name: SAKO STOP, TURN LIMITING, L461, L57, S491, M591, L61R, L691
- Manufacturer: SAKO
- Product no.: 913400014
- Mfr. No.: S3341313
- Make: Beretta
- Model: Sako
- Delivery weight: 0.005kg

### Item details

US export classification: 0A501.x

# Table of Contents

- [Startpage](#)
- [Deutsch: Sicherheitsanleitung für STOP, TURN LIMITING, L461, L57, S491, M591, L61R, L691](#)
- [English: Safety Instruction Guide for STOP, TURN LIMITING, L461, L57, S491, M591, L61R, L691](#)
- [Español: Guía de Instrucciones de Seguridad para STOP, TURN LIMITING, L461, L57, S491, M591, L61R, L691](#)
- [Polski: Instrukcja Bezpieczeństwa dla STOP, TURN LIMITING, L461, L57, S491, M591, L61R, L691](#)
- [Svenska: Säkerhetsinstruktionsguide för STOP, TURN LIMITING, L461, L57, S491, M591, L61R, L691](#)
- [Český: Bezpečnostní pokyny pro STOP, TURN LIMITING, L461, L57, S491, M591, L61R, L691](#)

# Sicherheitsanleitung für STOP, TURN LIMITING, L461, L57, S491, M591, L61R, L691

## Einführung

Danke, dass du dich für die Produktserie STOP, TURN LIMITING von SAKO entschieden hast. Diese Anleitung bietet wichtige Sicherheitsanweisungen, um eine sichere und effektive Nutzung deines Produkts zu gewährleisten. Bitte lies diese Anleitung sorgfältig durch, bevor du mit der Installation und Nutzung beginnst, um Unfälle und Verletzungen zu vermeiden.

## Allgemeine Sicherheitsrichtlinien

- Stelle sicher, dass das Produkt nur für den vorgesehenen Zweck verwendet wird.
- Befolge stets die Anweisungen des Herstellers zur Installation und Bedienung.
- Halte das Produkt außerhalb der Reichweite von Kindern und schutzbedürftigen Personen.
- Überprüfe das Produkt regelmäßig auf Anzeichen von Abnutzung oder Beschädigung.
- Wenn du Mängel oder Unregelmäßigkeiten bemerkst, stelle die Nutzung sofort ein und kontaktiere den Support.
- Melde unsichere Bedingungen oder Unfälle den zuständigen Behörden.

## Besondere Sicherheitsvorkehrungen bei der Nutzung

- Überschreite nicht die angegebenen Grenzen des Produkts, wie in den technischen Spezifikationen angegeben.
- Vermeide die Nutzung des Produkts bei nassen oder feuchten Bedingungen, es sei denn, es ist speziell für solche Umgebungen ausgelegt.
- Stelle sicher, dass alle Verbindungen vor der Nutzung sicher sind, um versehentliche Trennungen zu vermeiden.
- Trage geeignete persönliche Schutzausrüstung (PSA), wenn du das Produkt handhabst oder bedienst.
- Achte auf deine Umgebung und stelle sicher, dass der Bereich vor der Nutzung frei von Hindernissen ist.
- Modifiziere oder manipulierte das Produkt nicht, da dies die Sicherheit beeinträchtigen kann.

## Anweisungen zur Installation und Nutzung

### 1. Installation:

- Lies alle Anweisungen sorgfältig durch, bevor du mit der Installation beginnst.
- Stelle sicher, dass du alle Werkzeuge und Komponenten zur Installation hast.
- Folge der Schritt-für-Schritt-Installationsanleitung, die mit dem Produkt geliefert wird.
- Überprüfe, ob alle Komponenten korrekt installiert und sicher befestigt sind.
- Teste das Produkt in einer sicheren Umgebung, bevor du es regelmäßig nutzt.

### 2. Nutzung:

- Verwende das Produkt nur wie in der Bedienungsanleitung beschrieben.
- Überwache die Leistung des Produkts regelmäßig während der Nutzung.
- Wenn das Produkt nicht ordnungsgemäß funktioniert, stelle die Nutzung sofort ein und konsultiere den Abschnitt zur Fehlersuche im Handbuch.
- Verwende das Produkt nicht für andere Zwecke als die, für die es entworfen wurde.

## Entsorgungsanweisungen

- Entsorge das Produkt gemäß den lokalen Vorschriften und Umweltrichtlinien.
- Entsorge das Produkt nicht im Hausmüll.
- Wenn möglich, trenne Komponenten zum Recycling.
- Kontaktiere deine lokale Abfallwirtschaftsbehörde für Informationen über die ordnungsgemäße Entsorgung.

## Kontaktinformationen für weitere Unterstützung

Bei Fragen oder Bedenken hinsichtlich der Sicherheit oder der Produktleistung wende dich bitte an die Kundenunterstützungsressourcen des Herstellers oder deinen Verkaufsort.

# Safety Instruction Guide for STOP, TURN LIMITING, L461, L57, S491, M591, L61R, L691

## Introduction

Thank you for choosing the STOP, TURN LIMITING product series by SAKO. This guide provides essential safety instructions to ensure safe and effective use of your product. Please read this guide carefully before installation and usage to prevent accidents and injuries.

## General Safety Guidelines

- Ensure that the product is used only for its intended purpose.
- Always follow the manufacturer's instructions for installation and operation.
- Keep the product out of reach of children and vulnerable individuals.
- Regularly inspect the product for any signs of wear or damage.
- If you notice any defects or irregularities, cease use immediately and contact support.
- Report any unsafe conditions or accidents to the appropriate authorities.

## Specific Safety Precautions for Use

- Do not exceed the specified limits of the product as indicated in the technical specifications.
- Avoid using the product in wet or damp conditions unless specifically designed for such environments.
- Ensure that all connections are secure before use to prevent accidental disconnections.
- Use appropriate personal protective equipment (PPE) when handling or operating the product.
- Be aware of your surroundings and ensure that the area is clear of obstacles before use.
- Do not modify or tamper with the product in any way, as this may compromise safety.

## Instructions for Installation and Usage

### 1. Installation:

- Read all instructions carefully before beginning installation.
- Ensure you have all tools and components required for installation.
- Follow the stepbystep installation guide provided with the product.
- Check that all components are correctly installed and securely fastened.
- Test the product in a safe environment before regular use.

### 2. Usage:

- Use the product only as described in the user manual.
- Monitor the product's performance regularly during use.
- If the product malfunctions, stop using it immediately and consult the troubleshooting section of the manual.
- Do not use the product for any purpose other than what it was designed for.

## Disposal Instructions

- Dispose of the product in accordance with local regulations and environmental guidelines.
- Do not dispose of the product in household waste.
- If applicable, separate components for recycling where possible.
- Contact your local waste management authority for information on proper disposal methods.

## Contact Information for Further Support

For any questions or concerns regarding safety or product performance, please refer to the manufacturer's customer support resources or your point of purchase.

# Guía de Instrucciones de Seguridad para STOP, TURN LIMITING, L461, L57, S491, M591, L61R, L691

## Introducción

Gracias por elegir la serie de productos STOP, TURN LIMITING de SAKO. Esta guía proporciona instrucciones de seguridad esenciales para garantizar un uso seguro y efectivo de tu producto. Por favor, lee esta guía cuidadosamente antes de la instalación y el uso para prevenir accidentes y lesiones.

## Directrices Generales de Seguridad

- Asegúrate de que el producto se use únicamente para su propósito previsto.
- Siempre sigue las instrucciones del fabricante para la instalación y operación.
- Mantén el producto fuera del alcance de niños y personas vulnerables.
- Inspecciona regularmente el producto en busca de signos de desgaste o daños.
- Si notas algún defecto o irregularidad, deja de usarlo inmediatamente y contacta al soporte.
- Informa sobre cualquier condición insegura o accidente a las autoridades correspondientes.

## Precauciones de Seguridad Específicas para el Uso

- No excedas los límites especificados del producto como se indica en las especificaciones técnicas.
- Evita usar el producto en condiciones húmedas o mojadas a menos que esté diseñado específicamente para tales entornos.
- Asegúrate de que todas las conexiones estén seguras antes de usarlo para prevenir desconexiones accidentales.
- Usa el equipo de protección personal (PPE) adecuado al manejar o operar el producto.
- Mantente consciente de tu entorno y asegúrate de que el área esté libre de obstáculos antes de usarlo.
- No modifiques ni manipules el producto de ninguna manera, ya que esto puede comprometer la seguridad.

## Instrucciones para la Instalación y el Uso

### 1. Instalación:

- Lee todas las instrucciones cuidadosamente antes de comenzar la instalación.
- Asegúrate de tener todas las herramientas y componentes necesarios para la instalación.
- Sigue la guía de instalación paso a paso proporcionada con el producto.
- Verifica que todos los componentes estén correctamente instalados y bien sujetos.
- Prueba el producto en un entorno seguro antes de su uso regular.

### 2. Uso:

- Usa el producto solo como se describe en el manual del usuario.
- Monitorea el rendimiento del producto regularmente durante su uso.
- Si el producto presenta fallas, deja de usarlo inmediatamente y consulta la sección de solución de problemas del manual.
- No uses el producto para ningún propósito diferente al que fue diseñado.

## Instrucciones de Eliminación

- Desecha el producto de acuerdo con las regulaciones locales y las pautas ambientales.
- No deseches el producto en la basura doméstica.
- Si es aplicable, separa los componentes para reciclar donde sea posible.
- Contacta a tu autoridad local de gestión de residuos para obtener información sobre los métodos de eliminación adecuados.

## Información de Contacto para Soporte Adicional

Para cualquier pregunta o inquietud relacionada con la seguridad o el rendimiento del producto, consulta los recursos de atención al cliente del fabricante o tu punto de compra.



# Instrukcja Bezpieczeństwa dla STOP, TURN LIMITING, L461, L57, S491, M591, L61R, L691

## Wprowadzenie

Dziękujemy za wybór serii produktów STOP, TURN LIMITING firmy SAKO. Niniejsza instrukcja zawiera istotne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, które zapewnią bezpieczne i skuteczne użytkowanie Twojego produktu. Prosimy o uważne przeczytanie tej instrukcji przed instalacją i użyciem, aby zapobiec wypadkom i obrażeniom.

## Ogólne zasady bezpieczeństwa

- Upewnij się, że produkt jest używany wyłącznie do zamierzonego celu.
- Zawsze przestrzegaj instrukcji producenta dotyczących instalacji i obsługi.
- Trzymaj produkt z dala od dzieci i osób wrażliwych.
- Regularnie sprawdzaj produkt pod kątem oznak zużycia lub uszkodzeń.
- Jeśli zauważysz jakiegokolwiek wady lub nieprawidłowości, natychmiast zaprzestań używania i skontaktuj się z pomocą techniczną.
- Zgłaszaj wszelkie niebezpieczne warunki lub wypadki odpowiednim władzom.

## Specyficzne środki ostrożności podczas użytkowania

- Nie przekraczaj określonych limitów produktu, jak wskazano w specyfikacjach technicznych.
- Unikaj używania produktu w mokrych lub wilgotnych warunkach, chyba że jest on specjalnie zaprojektowany do takich środowisk.
- Upewnij się, że wszystkie połączenia są pewne przed użyciem, aby zapobiec przypadkowemu odłączeniu.
- Używaj odpowiednich osobistych środków ochrony (PPE) podczas obsługi lub używania produktu.
- Bądź świadomy swojego otoczenia i upewnij się, że obszar jest wolny od przeszkód przed użyciem.
- Nie modyfikuj ani nie manipuluj produktem w żaden sposób, ponieważ może to zagrazić bezpieczeństwu.

## Instrukcje dotyczące instalacji i użytkowania

### 1. Instalacja:

- Przeczytaj wszystkie instrukcje uważnie przed rozpoczęciem instalacji.
- Upewnij się, że masz wszystkie narzędzia i komponenty potrzebne do instalacji.
- Postępuj zgodnie z przewodnikiem instalacji krok po kroku dostarczonym z produktem.
- Sprawdź, czy wszystkie komponenty są poprawnie zainstalowane i bezpiecznie przymocowane.
- Przetestuj produkt w bezpiecznym środowisku przed regularnym użyciem.

### 2. Użytkowanie:

- Używaj produktu wyłącznie zgodnie z opisem w instrukcji obsługi.
- Regularnie monitoruj wydajność produktu podczas użycia.
- Jeśli produkt ulegnie awarii, natychmiast zaprzestań jego używania i zapoznaj się z sekcją rozwiązywania problemów w instrukcji.
- Nie używaj produktu do żadnego celu innego niż ten, do którego został zaprojektowany.

## Instrukcje dotyczące utylizacji

- Utylizuj produkt zgodnie z lokalnymi przepisami i wytycznymi ekologicznymi.
- Nie wyrzucaj produktu do odpadów domowych.
- Jeśli to możliwe, oddziel komponenty do recyklingu.
- Skontaktuj się z lokalnym urzędem zarządzania odpadami, aby uzyskać informacje na temat właściwych metod utylizacji.

## Informacje kontaktowe w celu uzyskania dalszego wsparcia

W przypadku jakichkolwiek pytań lub wątpliwości dotyczących bezpieczeństwa lub wydajności produktu, prosimy o skorzystanie z zasobów wsparcia klienta producenta lub punktu zakupu.



# Säkerhetsinstruktionsguide för STOP, TURN LIMITING, L461, L57, S491, M591, L61R, L691

## Introduktion

Tack för att du valt STOP, TURN LIMITING produktserien från SAKO. Denna guide ger viktiga säkerhetsinstruktioner för att säkerställa en säker och effektiv användning av din produkt. Vänligen läs denna guide noggrant innan installation och användning för att förebygga olyckor och skador.

## Allmänna säkerhetsriktlinjer

- Säkerställ att produkten används endast för sitt avsedda syfte.
- Följ alltid tillverkarens instruktioner för installation och drift.
- Håll produkten utom räckhåll för barn och sårbara individer.
- Inspektera regelbundet produkten för eventuella tecken på slitage eller skador.
- Om du märker några defekter eller oegentligheter, sluta använda produkten omedelbart och kontakta support.
- Rapportera alla osäkra förhållanden eller olyckor till berörda myndigheter.

## Specifika säkerhetsåtgärder för användning

- Överskrid inte de angivna gränserna för produkten som anges i de tekniska specifikationerna.
- Undvik att använda produkten i våta eller fuktiga förhållanden om den inte är specifikt utformad för sådana miljöer.
- Säkerställ att alla anslutningar är säkra innan användning för att förhindra oavsiktliga frångopplingar.
- Använd lämplig personlig skyddsutrustning (PPE) vid hantering eller drift av produkten.
- Var medveten om din omgivning och se till att området är fritt från hinder innan användning.
- Modifiera eller manipulera inte produkten på något sätt, eftersom detta kan äventyra säkerheten.

## Instruktioner för installation och användning

### 1. Installation:

- Läs alla instruktioner noggrant innan du påbörjar installationen.
- Säkerställ att du har alla verktyg och komponenter som krävs för installationen.
- Följ den stegförsteg installationsguide som medföljer produkten.
- Kontrollera att alla komponenter är korrekt installerade och säkert fastsatta.
- Testa produkten i en säker miljö innan regelbunden användning.

### 2. Användning:

- Använd produkten endast som beskrivs i användarmanualen.
- Övervaka produktens prestanda regelbundet under användning.
- Om produkten fungerar fel, sluta använda den omedelbart och konsultera avsnittet för felsökning i manualen.
- Använd inte produkten för något annat syfte än vad den är avsedd för.

## Avfallsinstruktioner

- Kasta produkten i enlighet med lokala föreskrifter och miljörekommendationer.
- Kasta inte produkten i hushållsavfall.
- Om tillämpligt, separera komponenter för återvinning där det är möjligt.
- Kontakta din lokala avfallshanteringsmyndighet för information om korrekt avfallshantering.

## Kontaktinformation för ytterligare stöd

För eventuella frågor eller bekymmer angående säkerhet eller produktens prestanda, vänligen hänvisa till tillverkarens kundsupportresurser eller din inköpspunkt.

# Bezpečnostní pokyny pro STOP, TURN LIMITING, L461, L57, S491, M591, L61R, L691

## Úvod

Děkujeme, že jste si vybrali produktovou řadu STOP, TURN LIMITING od společnosti SAKO. Tento průvodce poskytuje nezbytné bezpečnostní pokyny, které zajistí bezpečné a efektivní používání vašeho produktu. Před instalací a používáním si prosím pečlivě přečtěte tento průvodce, abyste předešli nehodám a zraněním.

## Obecné bezpečnostní pokyny

- Zajistěte, aby byl produkt používán pouze k určenému účelu.
- Vždy dodržujte pokyny výrobce pro instalaci a provoz.
- Uchovávejte produkt mimo dosah dětí a zranitelných osob.
- Pravidelně kontrolujte produkt na známky opotřebení nebo poškození.
- Pokud si všimnete jakýchkoli vad nebo nepravdivostí, okamžitě přestaňte používat a kontaktujte podporu.
- Nahlaste jakékoli nebezpečné podmínky nebo nehody příslušným orgánům.

## Specifické bezpečnostní opatření pro použití

- Nepřekračujte stanovené limity produktu, jak je uvedeno v technických specifikacích.
- Vyhněte se používání produktu za mokra nebo vlhkých podmínek, pokud není specificky navržen pro takové prostředí.
- Ujistěte se, že všechna připojení jsou před použitím bezpečně zajištěna, aby se zabránilo náhodnému odpojení.
- Používejte vhodné osobní ochranné prostředky (OOP) při manipulaci nebo používání produktu.
- Buďte si vědomi svého okolí a zajistěte, aby byla oblast před použitím bez překážek.
- Nemodifikujte ani nezasahujte do produktu jakýmkoli způsobem, protože to může ohrozit bezpečnost.

## Pokyny pro instalaci a používání

### 1. Instalace:

- Přečtěte si všechny pokyny pečlivě před zahájením instalace.
- Ujistěte se, že máte všechny nástroje a komponenty potřebné k instalaci.
- Dodržujte krok za krokem instalační příručku dodanou s produktem.
- Zkontrolujte, že jsou všechny komponenty správně nainstalovány a bezpečně upevněny.
- Otestujte produkt v bezpečném prostředí před pravidelným používáním.

### 2. Používání:

- Používejte produkt pouze tak, jak je popsáno v uživatelské příručce.
- Pravidelně sledujte výkon produktu během používání.
- Pokud produkt selže, přestaňte jej okamžitě používat a konzultujte sekci pro řešení problémů v příručce.
- Nepoužívejte produkt k jinému účelu, než pro který byl navržen.

## Pokyny pro likvidaci

- Likvidujte produkt v souladu s místními předpisy a environmentálními pokyny.
- Nevyhazujte produkt do domácího odpadu.
- Pokud je to možné, oddělte komponenty k recyklaci.
- Kontaktujte místní úřad pro správu odpadu pro informace o správných metodách likvidace.

## Kontaktní informace pro další podporu

Pro jakékoli otázky nebo obavy ohledně bezpečnosti nebo výkonu produktu se prosím obraťte na zákaznickou podporu výrobce nebo na místo, kde jste produkt zakoupili.

